FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province Québec — District No. 165 — S. District No. 30 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in dans Paroisse Terre Sainte, Canton Murray — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Dufontaine — Enumerator. / Recenseur. — 16 & 17 Juin

Dist. 165 Enu 44

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRMITY
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (no instructions.)	Place where person is employed, "in woods," "in factory," "on farm," "in office," "at home," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation, if any.	Hours of work per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour—Centils.	Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in coming year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or Seminary.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉ.
Demeure.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Maritime ou la personne est employée, comme sur, "la ferme," "au bureau," "la maison," "la fabrique," sur "plantation," etc.	Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines à l'autre travail qui a été exercé ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure—Centils.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		" Marcel	"	M	Epouse	Ma	Janv.	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
2		" Lauretta	"	F	Fille	Ce	Avril	1911	1/12	"			"	"	"																		Non	Non	—			
3	69	72 Dufour Alderic	"	M	Chef	Ma	Mai	1877	34	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Charretier					44	8	60	60	[illegible]	132.00					Oui	Oui	Fr.			
4		" Alvina	"	F	Epouse	Ma	Nov.	1882	28	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
5		Fortier Henri	"	Cel	Domestique	Ce	Juil	1897	13	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
6	67	73 St Louis Ludovic	"	M	Chef	Ma	Mars	1872	39	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur					Ferme	52		60		600						Non	Oui	Fr.			
7		" Marie Louis	"	F	Epouse	Ma	Juillet	1875	35	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
8		" Henri	"	M	Fils	Ce	Fev.	1899	11	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
9		" Omer	"	M	Fils	Ce	Avril	1904	7	"			Français	Canadien	Cath R																		9 Oui	Oui	Fr.			
10		" Albert	"	M	Fils	Ce	Avril	1905	6	"			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr.			
11	70	74 Courcol Magloire	"	M	Chef	Ma	Mars	1885	26	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Journalier				Ferme	40	3	36	60	400	500	50.00					Oui	Oui	Fr.			
12	70	75 Dufour Phoebe	Ferme Ouest	M	Chef	Ma	Avril	1882	28	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur						52				500						Oui	Oui	Fr.			
13		" Emilia	"	F	Epouse	Ma	Nov.	1887	23	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
14		" Leopold	"	M	Fils	Ce	Janv	1910	1	"			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr.			
15		" Emile	"	M	Fils	Ce	Janv	1911	1/12	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
16	72	76 Cloutier Theodule	"	M	Chef	Ma	Nov.	1888	22	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Charretier					49	3	48	60	400	400	40.00					Oui	Oui	Fr.			
17		" Cazilla	"	F	Epouse	Ma	Fev.	1894	23	Ont.			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
18		" Jeanne	"	F	Fille	Ce	Oct	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
19		" Aime	"	M	Fils	Ce	Avril	1911	1/12	"			"	"	"																		"	"	"			
20	73	77 Collin Francois	"	M	Chef	Ma	Fev.	1861	49	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Jobber					20	26	72	60	400	400	40.00					Non	Non	Fr.			
21		" Elmina	"	F	Epouse	Ma	Avril	1867	52	"			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr.			
22		" Edouard	"	M	Fils	Ce	Avril	1892	19	"			Français	Canadien	Cath R	Fils d'Cultivateur						26	26	72	60	150	188					Oui	Oui	Fr.			
23		" Marie	"	F	Fille	Ce	Oct	1894	17	"			Français	Canadien	Cath R	Fille d'Cultivateur						52				75						Oui	Oui	Fr.			
24		" Paul	"	M	Fils	Ce	Fev.	1897	14	"			Français	Canadien	Cath R	Fils d'Cultivateur						52				150						Oui	Oui	Fr.			
25		" Anna	"	F	Fille	Ce	Avril	1899	12	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
26	74	78 Dufour Placid	"	M	Chef	Ma	Oct.	1880	30	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur						52		60		500						Non	Non	Fr.			
27		" Celina	"	F	Epouse	Ma	Avril	1887	23	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
28		" [illegible]	"	M	Fils	Ce	Mai	1904	7	"			Français	Canadien	Cath R																		Non	Non	Fr.			
29		" Edouard	"	M	Fils	Ce	Juillet	1905	5	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
30		" Yvonne	"	F	Fille	Ce	Avril	1906	4	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
31		" Ernest	"	M	Fils	Ce	Nov.	1905	3	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
32		" Omer	"	M	Fils	Ce	Avril	1909	2	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
33		" Marie Anne	"	F	Fille	Ce	Mai	1910	1	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
34	75	79 Michaud Edard	"	M	Chef	Ma	Avril	1888	22	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur						52		60								Oui	Oui	Fr.			
35		" Zida	"	F	Soeur	Ce	Avril	1896	14	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
36	76	80 Collin Edmond	"	M	Chef	Ma	Juillet	1885	25	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur								60		600						Oui	Oui	Fr.			
37		" Fortunat	"	M	Epouse	Ce	Janvier	1891	20	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
38		" Rosario	"	M	Fils	Ce	Do do	1906	4	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
39		" Rodias	"	M	Fils	Ce	Juin	1909	2	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
40		" Marietta	"	F	Fille	Ce	Juin	1911	1/12	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
41	77	81 Jamotte Ozila	"	M	Chef	Ma	Fevr.	1887	32	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Journalier					52	66	60	400	100						Oui	Oui	Fr.			
42		" Elmina	"	F	Epouse	Ma	Sept.	1886	24	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
43		" Rosida	"	F	Fille	Ce	Janv.	1906	5	"			Français	Canadien	Cath R																		"	"	"			
44	78	82 Menellaud Placid	"	M	Chef	Ma	Avril	1861	50	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur						52	60	60	1200							Oui	Oui	Fr.			
45		" Celina	"	F	Epouse	Ma	Juin	1863	47	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
46		" Ulpert	"	M	Fils	Ce	Nov.	1894	26	"			Français	Canadien	Cath R	Fils d'Cultivateur				4		38	16	60	60		100.00					Oui	Oui	Fr.			
47		" Alberta	"	F	Fille	Ce	Dec.	1890	20	"			Français	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	Fr.			
48		" Joseph	"	M	Fils	Ce	Nov.	1893	17	"			Français	Canadien	Cath R	" "				1			16	60	60		100					Oui	Oui	Fr.			
49		" Adelard	"	M	Fils	Ce	Nov.	1893	17	"			Français	Canadien	Cath R	" "				4			60										Oui	Oui	Fr.			
50		" Honoré	"	M	Fils	Ce	Avril	1896	16	"			Français	Canadien	Cath R	" "				4			48										"	"	"			